



BIBLIOTHÈQUE  
DE L'ALLIANCE  
ISRAËLITE UNIVERSELLE



# Les infos de la Bibliothèque de l'Alliance

N°25 - 9 février 2021

כל ישראל חברים

AIU

ALLIANCE  
ISRAËLITE UNIVERSELLE

Bienvenue à la bibliothèque



de l'Alliance israélite universelle

Compte tenu des nouvelles directives gouvernementales, la bibliothèque de l'Alliance est ouverte au public dans le strict respect des contraintes sanitaires.

L'accès à la salle de lecture est de nouveau possible, strictement sur rendez-vous. Le système de commande et de retrait de documents demeure en vigueur.

Tous les détails à découvrir [ici](#).

Pour choisir vos documents utilisez le [catalogue collectif du Réseau RACHEL](#).

- *Présentation du livre de Salomon Reinach par Boris Czerny*
- *La bibliothèque dans la Journée fédératrice des écoles de l'Alliance*
- *Le patrimoine numérique juif*
- *Kugel and frijoles, latino-jews*
- *Bibliothèque jeunesse Michèle Kahn*

La bibliothèque  
numérique  
de l'Alliance  
israélite  
universelle

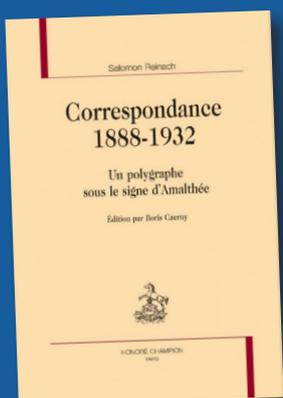


Présentation du livre

## Correspondance 1888-1932 Un polygraphe sous le signe d'Amalthée

de Salomon Reinach  
Par Boris Czerny

le mardi 9 février 2021 - à 19h30  
(en visio-conférence)



Inscription obligatoire gratuite pour recevoir le lien : [reservations@aiu.org](mailto:reservations@aiu.org)



# La bibliothèque dans la Journée fédératrice des écoles de l'Alliance

Comme chaque année, l'ensemble du personnel du réseau des écoles de l'AIU a été convié à une journée fédératrice. Mais cette année, elle a eu lieu... sur Zoom ! La bibliothèque y a été très présente.

## Un Escape Zoom sur l'histoire de l'Alliance



A l'initiative de Sandra Jerusalmi, une version originale d'*escape game*, ce jeu où des personnes enfermées doivent résoudre des énigmes pour sortir d'un lieu confiné, a été proposée aux enseignants. Une partie de l'équipe de notre bibliothèque a participé à cette animation. Enfermés dans un salon virtuel, les enseignants devaient s'échapper de salon en salon en surmontant diverses épreuves, énigmes et autres mystères.



Ce prototype d'animation, à destination future du reste de nos enseignants et des élèves de nos écoles, les a conduits à la découverte de l'Histoire de l'Alliance israélite universelle, entre Paris et Mikveh Israël en passant notamment par Tétouan. Ils ont été amenés, entre autres, à chanter l'[hymne de l'Alliance](#), à découvrir nos fondateurs et à retrouver une dictée du début du siècle passé.

Saurez-vous, par exemple, déchiffrer ce mot de passe à 11 chiffres qui permettait d'accéder à l'une des salles ?

## Expliquer la citoyenneté autrichienne

Un autre atelier auprès des enseignants du réseau des écoles de l'Alliance a été proposé par Guila Cooper et notre stagiaire autrichien Felix Kajtna autour de leur expérience dans les classes de troisième et seconde, en cours d'histoire. Felix a pu développer et exposer sa présentation devant les professeurs intéressés, qui se sont connectés à notre Zoom.

Une riche et belle discussion s'est développée, dans laquelle les professeurs se sont exprimés

sur plusieurs thèmes : enseignement de la Shoah en classe, l'antisémitisme en Autriche, et l'association du Service de la Mémoire comme l'exemple d'une démarche citoyenne qui prépare les Autrichiens à leur service civique auprès des institutions juives.



## Le patrimoine numérique juif à votre portée



Friends, Hanna Hirsch-Pauli 1900-1907, Musée national, Suède. Domaine public.

Qu'est-ce que le programme [Judaica Europeana 2.0](#) qui vient de se terminer ? Une occasion de faire connaître le patrimoine juif sous forme numérique, à laquelle la bibliothèque de l'Alliance est fortement liée.

Un évènement discret s'est déroulé fin janvier sur Zoom, comme presque toute l'activité culturelle en ce moment. Il s'agissait de la conférence de clôture du projet Judaica Europeana 2.0, (voir notre lettre d'information précédente) lancé en 2019. Financé par la

Commission européenne, dans le cadre des investissements pour la diffusion numérique des savoirs à travers le programme « Connecter l'Europe » de l'agence exécutive pour l'innovation et les réseaux, Judaica Europeana 2.0 est la reprise et l'élargissement d'un projet vieux de 10 ans.

### ► [Le premier Judaica Europeana](#)

[Europeana](#) permet à tout le secteur du patrimoine culturel d'effectuer sa transformation numérique et de s'engager dans l'innovation. Le premier Judaica Europeana en 2010 avait permis à une dizaine de bibliothèque, archives et musées européens conservant des contenus patrimoniaux juifs, de se réunir pour enrichir la bibliothèque numérique européenne de plus de 700 000 documents d'intérêt juif.

### ► [Une volonté d'introduire des documents juifs dans une initiative européenne](#)

La composante juive est pleinement reconnue comme un des éléments fondateurs de l'identité européenne. Le vivre ensemble, la mémoire de la Shoah et la lutte contre l'antisémitisme sont également investis comme des sujets à part entière par les autorités européennes.



Affiches sportives : Paris-Bruxelles, course d'amateurs.

## ➤ Qui sont les partenaires qui contribuent à Judaica Europeana ?

Judaica Europeana avait réuni en 2010/2011 une dizaine d'acteurs du monde du patrimoine à travers l'Europe. La version 2.0 du projet, avec un nombre réduit de partenaires, permet de mettre à jour les contenus figurant sur Europeana, et de développer des nouveaux accès aux savoirs et aux documents.



*Collections de périodiques rares de l'institut de Recherche Leo Baeck, venant de communautés juives de langue allemande.*

Une nouvelle structure, [Jewish Heritage Network](#), a pris la suite du consortium Judaica Europeana pour maintenir et développer les outils nécessaires à la diffusion numérique. Sans être trop technique, il s'agit d'aider chaque institution quand elle veut faire connaître ses collections numériques sur Europeana, et de développer les nouveaux outils technologiques liés à l'évolution du web.

Parmi les [partenaires](#), citons d'abord les membres français du réseau Rachel : Alliance israélite universelle ; Musée d'art et d'histoire du judaïsme, Institut européen des musiques juives, Bibliothèque Medem/Maison de la Culture Yiddish.

Mais aussi le musée POLIN et l'Institut historique juif de Varsovie, le Jewish Cultural Quarter d'Amsterdam, la bibliothèque de l'Université de Francfort/Main, Steinheim Institut sur l'histoire juive allemande à Essen, Museo Sefardi de Tolède, le Centre de la culture juive marocaine de Paul Dahan à Bruxelles.

## ➤ Les partenaires sont-ils uniquement européens ?

Non, beaucoup de contenus sont agrégés depuis Israël : BN Israël, Center for Jewish Art, Ou les USA : YIVO, Leo Baeck, Center for Jewish History, Bibliothèques Brandeis, Jewish Theological Seminary, les archives du Joint.

## ➤ Mais que trouve-t-on dans cette bibliothèque numérique juive géante ?

Les 714 152 notices sont réparties en 30 jeux de données provenant de 26 sources. Sont présents toutes sortes de supports de documents : livres, photos, films, archives, manuscrits, enregistrements sonores.

Voici quelques exemples :

- Un [émouvant film muet](#) en noir et blanc sur la Alt-Neu synagogue et le cimetière juif de Prague datant de 1926 ;
- Des dizaines d'[images de pogromes](#) dans toute l'Europe ;
- Mais aussi une photo de [Jean Cocteau](#) portant une *Kippa* ;
- ou encore une [photo du soldat](#) américain Morton Gutstadt dégustant le *gefite fish* offert par sa logeuse M<sup>me</sup> Starr à Denver en 1952.

## ➤ Comment accéder à toutes ces richesses ?

- [Jewish Heritage Network](#),
- [Europeana](#),
- Avec sa [bibliothèque numérique](#), la bibliothèque de l'AIU est une nouvelle fois au cœur des innovations en matière de culture juive.





## Le choix des bibliothécaires



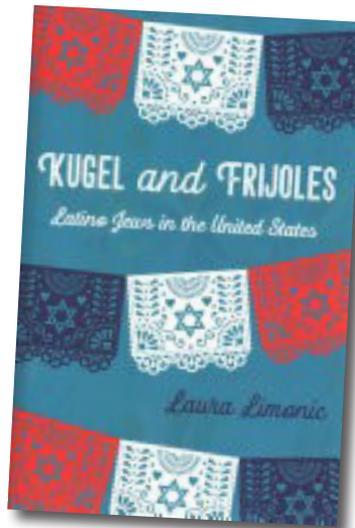
Nous attirons votre attention sur des livres récemment acquis qui nous ont particulièrement intéressés.

***Kugel and frijoles : Latino Jews in the United States*** par Laura Limonic. Detroit, Michigan : Wayne State University Press, 2019.

[Kugle et frijoles : juifs-latins aux Etats-Unis par Laura Limonic]



Ce livre d'étude sociologique sur les Juifs arrivés d'Amérique latine aux Etats-Unis, pose de nombreuses questions sur l'identité ethnique et sur la construction des identités multiples. L'auteure Laura Limonic, professeure assistante à University College of Old Westbury dans l'Etat de New-York, née elle-même en Argentine, est arrivée avec sa famille à l'âge de six ans à Boston. Le titre symbolise la difficulté d'être de cette population tiraillée entre de multiples liens culturels, entre le *kugel*, traditionnel gâteau juif polonais à base de pâtes, et les *frijoles*, sorte de purée de haricots rouges à la base de la cuisine mexicaine.



l'étonnement des Américains de l'existence de Juifs blancs originaires d'Amérique du Sud. Elle rappelle l'arrivée de Juifs sépharades sur le sol américain déjà à la fin du quinzième siècle, fuyant l'Inquisition en Espagne et au Portugal. Elle rappelle les origines modernes de la présence juive en Amérique du Sud suite aux départs massifs d'Europe de l'Est et du Moyen Orient de Juifs ashkénazes fuyant les pogromes, et les détresses économiques après la chute de l'Empire Ottoman. Bien que la majorité des Juifs soient arrivés aux Etats-Unis, un nombre important s'installèrent dans les pays d'Amérique du Sud espérant y trouver une liberté religieuse et une stabilité politique, avec notamment l'aide du Baron de Hirsch et de l'Alliance israélite universelle.

Une des questions posées dans cette étude est : comment l'ethnicité contribue-t-elle à la construction identitaire ? L'auteure rapporte que seulement 15 % de « Latino-Juifs » cherchent à se relier aux groupes sud-américains dans le sens d'une définition de soi. Elle précise que la majorité des personnes interviewées sont issues de familles qui avaient déjà un statut économique élevé dans leur pays d'origine. Ils ont pu bénéficier d'une bonne réussite économique au Venezuela et au Mexique leurs permettant une mobilité plus aisée aux Etats-Unis. Leur ascension économique serait plus évidente en comparaison avec d'autres latinos qui sont de couleur de peau moins blanche. Les Juifs d'Amérique latine immigrés aux Etats-Unis



Bat mitzvah collective à l'école hébraïque de Caracas, 1980. - Fonds Isacco

Sa recherche est basée sur 85 entretiens avec un groupe social d'immigrés juifs venant du Venezuela, du Mexique et d'Argentine. Le livre explore cette communauté estimée autour de 200 000 personnes arrivées aux Etats-Unis après 1965. Elle témoigne dans le livre de

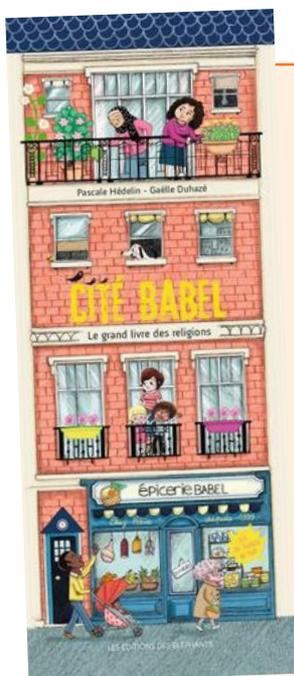
ne se sentent pas complètement intégrés ni acceptés par leurs communautés latinos ou par les communautés juives en Amérique du Nord. En conséquent, ils restent dans une situation intermédiaire en s'intégrant à d'autres groupes ethniques plus accessibles. Leur bonne intégration dépend de l'endroit où ces immigrés sont installés : à Miami en Floride, à San Diego en Californie ou à New-York dans le Nord-Est.

Dans ce livre, l'auteure nous transmet différents témoignages. Pour les « Latino-Juifs » la langue espagnole est le meilleur moyen de rester connectés à la culture sud-américaine. Les normes hispano-américaines et les valeurs qui en découlent sont souvent tenues pour plus hautes que les « valeurs américaines US ».

Laura Limonic examine les difficultés de cette identité pan-ethnique (identités ethniques multiples) comme une construction post-migratoire chez les « Latino-Juifs » aux Etats-Unis. C'est déjà une seconde ou une troisième identité pour cette population, une diaspora dans la diaspora. Mais les Juifs hispaniques diffèrent de la majorité des latinos aux Etats-Unis, par leur couleur de peau blanche et par leur identité ethno-religieuse qui représente une barrière entre eux et la majorité de la population des latinos en Amérique du Nord.



Coopérative de Moiseville créée par ICA, Argentine, 1924.



## Pour nos jeunes lecteurs

Nous avons choisi de mettre en lumière deux livres de notre collection spécialisée pour la jeunesse, la Bibliothèque Michèle Kahn

### *Cité Babel - Le grand livre des religions*

De Pascale Hédelin, illustrations de Gaëlle Duhazé, nouvelle édition de 2016, Paris, Les éditions des Eléphants, à partir de 6 ans.

Dans cet immeuble de « La Cité Babel », vivent trois familles aux religions et croyances différentes : une juive, une musulmane et une chrétienne. Au rez-de-chaussée, vit Monsieur Félix, l'épicier athée. Dans cet album, où les illustrations sont en coupe, on vit les temps forts des fêtes respectives célébrées dans les trois familles.

Si ce livre n'apporte pas toutes les solutions au problème de la tolérance, il entre avec des mots simples au cœur de chacune d'elles, en les replaçant dans leur quotidien. Il explique aux jeunes l'importance du vivre ensemble.

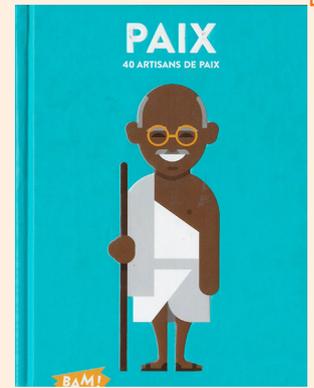
## Paix - 40 artisans de paix

De Sandrine Mirza et Le Duo Gallimard Jeunesse 2017, à partir de 8 ans.

Ce bel album retrace le portrait de 40 hommes et femmes qui, au cours des deux derniers siècles, ont participé et œuvré pour la paix dans le monde.

On retrouve ainsi entre autres le philosophe Emmanuel Kant, le cinéaste Charlie Chaplin, la résistante Sophie Scholl ou encore le musicien Daniel Barenboïm.

Pour chacun d'entre eux, on présente la personnalité, ses engagements, ses actions et ce qu'il ou elle a transmis aux générations suivantes. Il suscitera peut-être des vocations d'historiens...



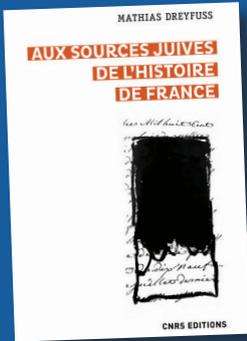
## Présentation du livre

# Aux sources juives de l'histoire de France

de Mathias Dreyfuss

le lundi 22 février 2021 - à 19h30

(en visio-conférence)



Inscription obligatoire gratuite pour recevoir le lien : [reservations@aiu.org](mailto:reservations@aiu.org)

Notre prochaine lettre d'informations paraîtra le 23 février 2021

## Vos trouvailles !

N'hésitez pas à nous signaler ce qui vous a intéressé, ému, questionné dans vos recherches sur la bibliothèque numérique de l'AIU. Nous pourrions publier vos propres articles décrivant votre réaction devant un document.

Envoyez vos liens et vos commentaires à

[biblio@aiu.org](mailto:biblio@aiu.org)



## Vos questions

La bibliothèque reste à votre disposition pour vous aider dans vos recherches dans nos livres et nos archives.

Posez-nous toutes vos questions en nous écrivant à

[consultation@aiu.org](mailto:consultation@aiu.org)

La bibliothèque de l'Alliance israélite universelle bénéficie du soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, de la Mairie de Paris, de la Rothschild Foundation Hanadiv Europe, de la Fondation Nahmias, de la famille Carvallo.

[Lien pour vous désabonner](#)

Retrouvez [les Infos de la Bibliothèque](#) déjà parues !